




# Bartolomé Investiga como Usar el Agua Sabiamente

Escrito e Ilustrado por  
**Monah Méndez**



**EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT • RANCHO CALIFORNIA WATER DISTRICT  
THE METROPOLITAN WATER DISTRICT OF SOUTHERN CALIFORNIA**





En este libro, el Pajaro Bartolome está compartiendo con ustedes una experiencia de aprendizaje muy importante sobre las muchas maneras de usar agua sabiamente.

Me gustaría dedicarles esta historia a todos mis lectores de primer grado. Espero que ustedes disfruten la historia y aprendan una valiosa lección de Bartolomé. También les quiero decir que nunca se den por vencidos porque nunca saben lo que pueda pasar.

**Hay un pájaro por el nombre de Bartolomé.** Él ahora está en el primer grado, tal como ustedes. Bartolomé es hijo único y vive en un nido con su mamá y papá. Un día mientras Bartolomé estaba en la escuela su maestra, la Sra. Hatfrie, le explico a sus estudiantes que usar agua sabiamente ayuda al medio ambiente, y que ella quería que ellos hicieran un proyecto sobre como usar el agua sabiamente.





Bartolomé estaba confundido sobre lo que la Sra. Hatfrie le estaba pidiendo a los estudiantes, así que él levanto su ala para hacer una pregunta y espero a que su maestra lo llamara. Cuando lo hizo, Bartolomé pregunto, “**¿Que significa ‘Agua, Úsala Sabiamente’?**”

La Sra. Hatfrie contestó, “**Usar agua sabiamente significa usar menos agua, lo cual es como conservamos, o ahorramos agua.**”

“**¡Oh, lo entiendo! Ahora lo entiendo,**” dijo Bartolomé.

Una vez que la clase termino por el día, era hora de que Bartolomé volara a su nido. Cuando llego a casa, él compartió con sus padres lo que había aprendido en la escuela sobre usar agua sabiamente. Él también les conto que la Sra. Hatfrie quería que cada estudiante en la clase intentara usar menos agua.

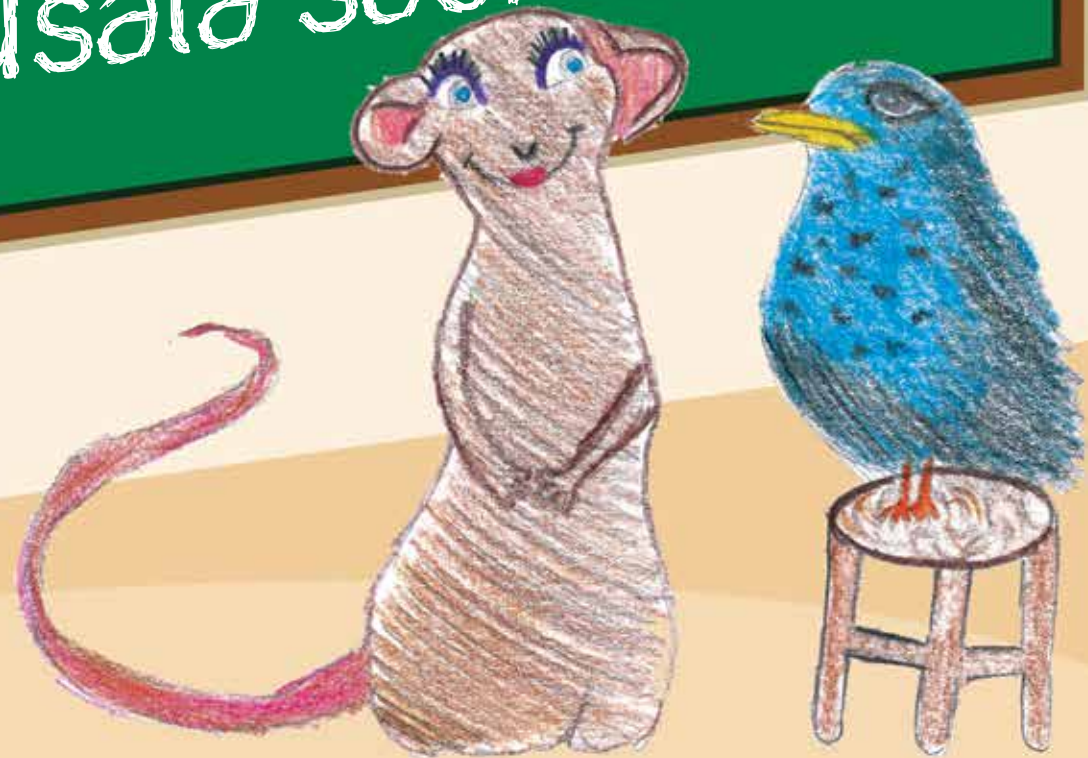




De lo que Bartolomé entendió, usando agua sabiamente significaba que debería usar menos agua, lo cual ahorraría agua. Él lo pensó y decidió que, si usar menos agua ahorraría agua, si el pararía de usar agua completamente, significaría que el ahorraría el doble. Así que Bartolomé dejó de bañarse, lavarse los dientes, lavarse las manos, bajarle al baño, y regar el pasto. Bartolomé estaba muy feliz porque sabía que en realidad estaba usando el agua sabiamente y ahorrando mucha agua.

Después de algunos días de Bartolomé ahorrando agua en su manera especial, sus padres y la Sra. Hatfrie comenzaron a darse cuenta de que quizás Bartolomé estaba llevando su proyecto **“Agua Úsala Sabiamente”** demasiado lejos. Él comenzó a verse y a oler muy mal. Sus padres decidieron que necesitaban sentarlo y repasar la importancia de usar agua sabiamente y como se puede ahorrar agua sin dejarla completamente. Los padres de Bartolomé le dijeron que todos podían ahorrar agua al limitar el uso del agua, manteniéndose limpios, saludables y protegiendo el medio ambiente.





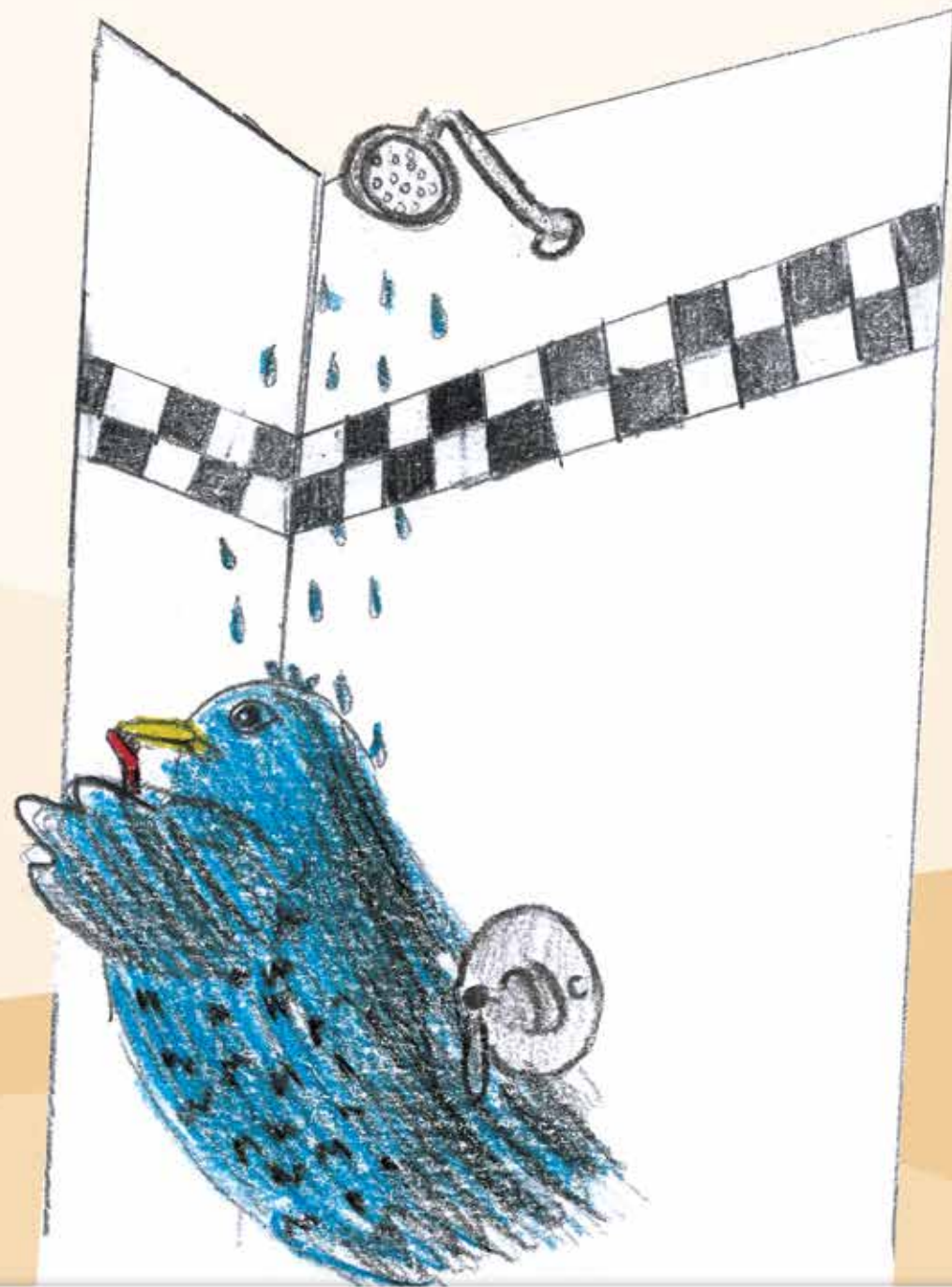
El próximo día después de la escuela, Bartolomé fue con la Sra. Hatfrie y le preguntó si ella le podía decir algunas maneras en las que puede usar el agua sabiamente, sin dejarla completamente.

La Sra. Hatfrie le dijo a Bartolomé varias maneras en las que podía usar el agua sabiamente. Él le dio las gracias y se fue a casa de nuevo para discutir las ideas con sus padres.



Bartolomé les dijo a sus padres que ellos podían ahorrar agua al reemplazar el pasto con plantas nativas de California, cuales usan **50% menos agua, que el pasto**. Él también les dijo que deberían de apagar los aspersores cuando llueve. Incluso sugirió que pusieran cubetas para que atraparan el agua de la lluvia y después utilizarla para regar las plantas.





Bartolomé luego les dijo a sus padres que él haría su parte de usar agua sabiamente al lavarse los dientes mientras dándose un baño.



Bartolomé aprendió que había varias maneras de usar agua sabiamente sin dejarla completamente. Por ejemplo, al lavar los platos a manos, él no deja la agua corriendo. Mas bien, él llena el lavamanos y después apaga el agua. También les recordó a sus padres de verificar sus pipas para goteos. Él le dijo a todos sus amigos y vecinos que, si tienen pasto, deberían de regar por la tarde, cuando este más frío, con el fin de minimizar la evaporación.





Aun si no piensas que puedes hacer una gran diferencia debido a tu edad, no te desanimes y no te des por vencido.

¡Hay un número de maneras de ahorrar agua, y todas comienzan contigo!

Bueno, ¡contigo y con Bartolomé!

# Bartolomé el Pájaro

Autor e Ilustrador  
**Monah Mendez**



Hola, mi nombre es Monah Raeanne Méndez. Soy una alumna de octavo grado quien vive en California. Me encanta pasar tiempo con mis amigos y familia, quienes me apoyan en todo lo que hago. ¡He ido a la escuela privada por nueve años de mi vida o debería de decir por mi vida entera! La razón por la cual escribí sobre Bartolomé el Pájaro es porque quería intentar de enseñar a los pequeños sobre lo importante que es la conservación del agua, pero de una manera interesante y creativa. Pensé porque no hacerlo de un animal con un nombre pegadizo así que Bartolomé era el nombre que escogí. Finalmente, me gustaría darles las gracias a mi mama, papa, abuela, y hermanos por darme su apoyo durante todo este proceso. También me gustaría darle las gracias a mi tía, tío, y primo pequeño por inspirarme y darme la motivación cuando la necesitaba. Por supuesto me gustaría darles las gracias a mis amigos: Jami, Paige, Riley, Christina, y Haven, ¡¡los amo!! Sobre todo, me gustaría darle las gracias a mi maestra de ingles Sra. Sissung porque sin ella esta historia completa nunca se habría hecho.

Maestro del Autor/Ilustrador  
**Cathy Sissung**

He sido una maestra en Calvary Murrieta Christian School por más de quince años, y he enseñado en la escuela secundaria de ingles por 10 años. Disfruto de buscar oportunidades para que mis estudiantes participen en concursos de escritura. En el pasado, tuve a un estudiante a quien su ensayo gano el 1er lugar en el estado de California por su ensayo de drogas. Ella fue premiada \$500. Este año tuve a tres estudiantes que ganaron el concurso de distrito para el concurso de ensayo del Club de Elks, y Monah Méndez gano el concurso de Eastern Municipal Water District/Rancho California Water District (EMWD/RCWD) "Write Off" con su historia e ilustraciones. Este año, también estoy enseñando Cuerpo Estudiantil Asociado, inglés como un segundo idioma, y una clase de matemáticas. En el pasado, he enseñado a los grados 3-8, y he entrenado entre países. También he alojado un club de correr en nuestra escuela a fin de mantener a los estudiantes en forma física superior. Obtuve mi Master Universitario en educación de Azusa Pacific University, y continúo tomando cursos y seminarios a fin de que me mantenga al día con el sistema educativo y mejor beneficiar a mis estudiantes. Estoy afortunada de tener un trabajo en el cual puedo beneficiar a otros y hacer una diferencia en nuestra comunidad ahora y en el futuro.





## Reconocimientos

Especialista Educativa de Eastern Municipal Water District Malea Ortloff desarrollo el programa premiado **Write-Off** en un esfuerzo para fomentar la eficiencia del uso del agua en tanto los estudiantes de escuelas secundaria y primaria. Ella usa un enfoque de la edad cruzada, que permite los estudiantes mayores escribir historias orientadas hacia estudiantes (de primaria) menores sobre la importancia de agua en nuestras vidas. Una vez que la historia ganadora es seleccionada y publicada, Malea diseña el plan de estudios que es apropiado a nivel de grado y también mantiene el mensaje del uso eficaz del agua en la clase por un periodo de tiempo más largo. Este año más de 350 entradas fueron recibidas, haciendo que sea una decisión difícil seleccionar a un ganador. La historia ganadora es entretenida, atractiva e informativa.

Eastern Municipal Water District desea darles las gracias a los siguientes estudiantes, maestro diseñador gráfico, y comité consultivo por su colaboración y contribuciones en el desarrollo de este libro.

### Autor & Ilustrador

Monah Mendez

### Consejero Mento

Cathy Sissung

Calvary Murrieta Christian School

### Comité Consultivo

#### Malea Ortloff

Especialista Educativa  
Eastern Municipal Water District

#### Charlotte Golden

Especialista Principal en Educación del Agua  
The Metropolitan Water District of Southern California

#### Meggan Valencia

Oficial de Información Publica  
Rancho California Water District

#### Teresa Barnett

Maestra de Primer Grado  
en Megan Cope Elementary School  
San Jacinto Unified School District

#### Ailene Earl

Asistente de Educación  
Eastern Municipal Water District

### Diseño del Libro

Jennifer Wahl

JD Design







tapinto  
Quality . Reliability . Value

emwd  
EASTERN  
MUNICIPAL  
WATER  
DISTRICT

RW  
RANCHO  
CALIFORNIA  
WATER  
DISTRICT



Derechos de autor pendientes. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o citada en todo o en parte por cualquier otro medio impreso o electrónico, o almacenado en un sistema de recuperación, o transmitido de ninguna forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado, o de otra manera, o por presentación por radio, televisión, cinta de video, o película sin permiso escrito del Distrito Municipal del Agua del Este.

Este libro está diseñado para propósitos educativos, artísticos, y de agua. El permiso nunca se concede para propósitos comerciales. Fabricado en los EE.UU. La impresión de este libro fue particionada en parte por los fondos de Rancho California Water District y del Programa de Parte de la Comunidad mediante de The Metropolitan Water District of Southern California.